

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 55 (1980)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Polo mit Spoiler? Das gibt es!

Jetzt sogar serienmäßig. Der neue, sportliche Polo GT hat einen mattschwarzen Bugspoiler mit rotem Streifen. Das garantiert eine flotte Fahrweise und trotzdem hohe Wirtschaftlichkeit. Der Spoiler sorgt auch für bessere Aerodynamik und damit geringeren Benzinverbrauch.

Inbegriffen im Polo GT ist ebenfalls: die Sonderlackierung mit den abgesetzten Dekorstreifen. Die kräftige Frontpartie mit der breiten Stoßstange. Die Halogen-Scheinwerfer. Drehzahlmesser. Zwei-

klanghorn. Diagonal-Zweikreis-Bremsanlage mit Scheibenbremsen vorne. Bremskraftregler. Bremskraftverstärker. Heckscheibenwischer mit Waschanlage. Frontantrieb. Breite 155/70er-Pneus.

Diese Extras sind bei jedem Personenvan von VW inbegriffen: 6 Jahre Karosserie-Garantie gegen Durchrostung. 1-Jahres-Garantie ohne Kilometer-Begrenzung. 2-Jahres-Intertours-Winterthurs-Autoschutz. Hoher Wiederverkaufswert dank bekannter VW-Qualität.

Den Polo GT gibt es schon für Fr. 12'200.– + Transport.

Erhältlich in den Farben rot, weiß, schwarz und diamantsilber-metalllic.

Polo GT 1300 ccm, 60 PS (44 kW)

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den Polo GT-Prospekt.
Name/Adresse: _____

PLZ/Ort: _____
Anschreiben und senden an:
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad
Auskunft Tel. 056/43 01 01



ISO 1024
S16 Schinznach-Bad
Benzin sparen, VW fahren

Stärken Sie die Finanzkraft Ihrer Unternehmung. Jetzt.

Gekauft wird, wenn der Preis stimmt.

Das gilt für Rohstoffe genauso wie für Fertigprodukte. Der Preis stimmt, wenn er günstig liegt. Auch beim Geld. Stärken Sie jetzt die Finanzkraft Ihrer Unternehmung mit einem Kredit.

Denn der Preis – der Zinssatz – liegt jetzt günstig.

Bevor Sie Ihren Kapitalbedarf bestimmen, brauchen Sie eine fundierte Finanzplanung, die drei Stufen umfasst: die Finanzprognose, den Kapitalbeschaffungsplan und den Durchführungsplan. Je früher Sie uns während dieser Planungsphase einschalten, desto besser können wir Sie beraten.

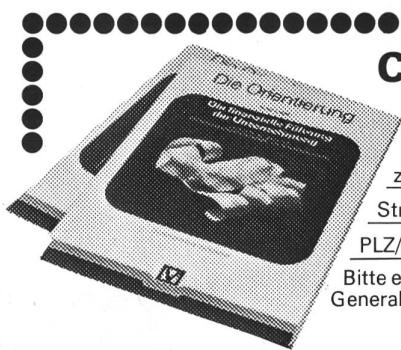
In unserer Reihe «Die Orientierung» gibt die Nummer 62 mit dem Titel «Die finanzielle Führung der Unternehmung» Auskunft,

nach welchen Prinzipien eine Finanzplanung erstellt wird. Bestellen Sie mit dem untenstehenden Coupon Ihr Exemplar dieser interessanten Broschüre, zusammen mit den bisher erschienenen Nummern zum gleichen Themenkreis.

Wir senden Ihnen die Broschüren gratis und unverbindlich.



SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK



Coupon

Senden Sie mir bitte «Die Orientierung» Nr. 62, zusammen mit den bisher erschienenen Ausgaben zum Thema Betriebswirtschaft.

Firma _____

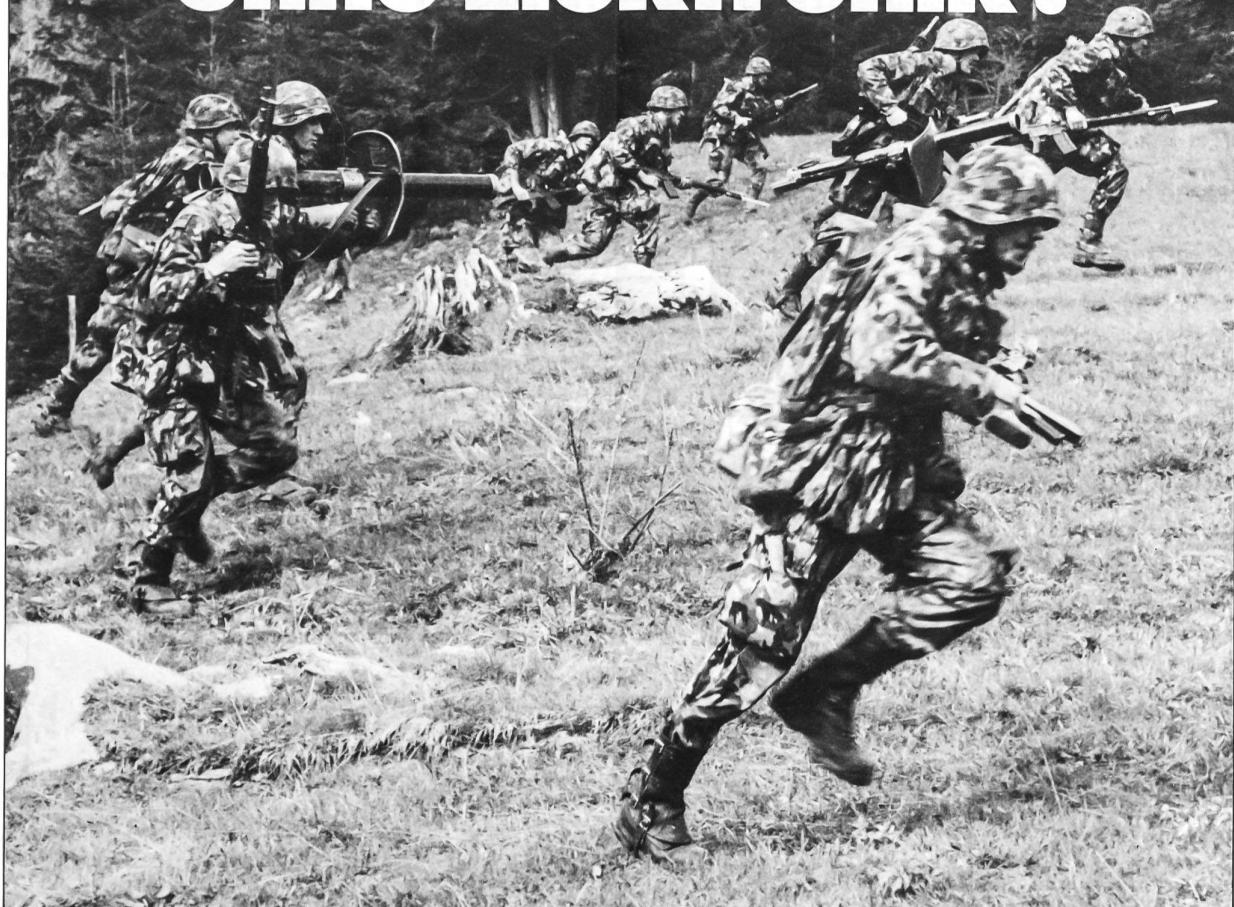
zhv _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Bitte einsenden an: Schweizerische Volksbank,
Generaldirektion, «Die Orientierung», Postfach 2620, 3001 Bern

Führen ohne Elektronik?



Nein. In jeder modernen Armee nimmt die elektrische Nachrichtenübermittlung eine überragende Rolle ein. Genügten früher allein Meldeläufer oder optische und akustische Zeichen, so ist heute das blitzschnelle Reagieren auf neue Situationen von entscheidender Bedeutung.

Der Einsatz modernster Nachrichtentechnik und Elektronik ist ausschlaggebend, um getroffene Entscheide unverzüglich und ohne Umwege weiterleiten zu können.

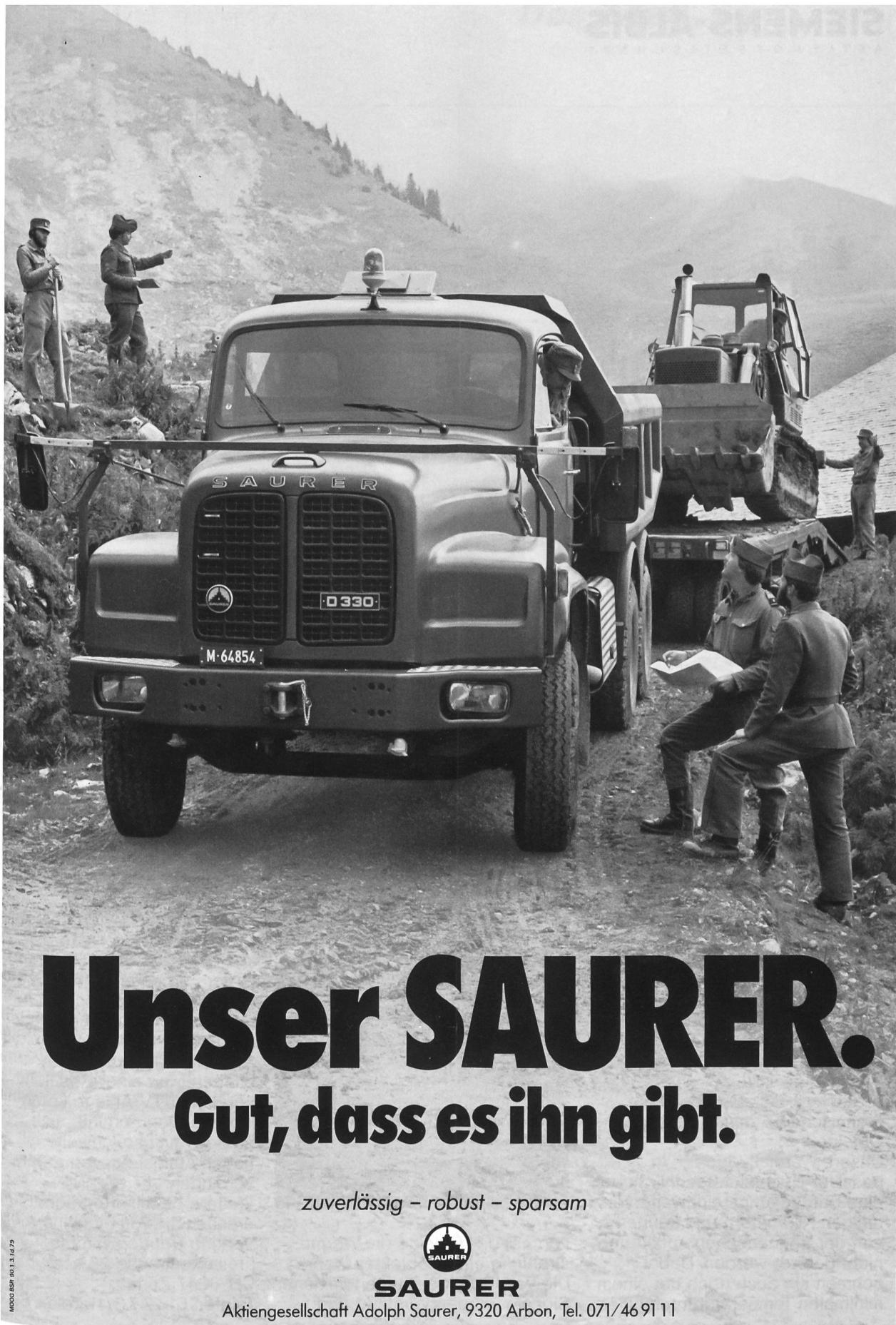
Die Standard Telephon und Radio AG liefert der Schweizer Armee seit Jahrzehnten ausgereifte Produkte der Nachrichtentechnik und Elektronik.

Unser Verkaufsprogramm

- Vermittlungszentralen
- Richtfunkanlagen
- Koaxial- und Glasfaser-Übertragungssysteme
- Funkgeräte
- Radio- und TV-Studios
- Elektronische Simulatoranlagen für Ausbildungszwecke
- Funknavigationsanlagen
- Radarsysteme
- Nachtsichtgeräte
- Elektromech. und elektronische Bauelemente
- Sicherheitsanlagen

Standard Telephon und Radio AG Zürich

STR
Ein **ITT** - Unternehmen



Unser SAURER.

Gut, dass es ihn gibt.

zuverlässig – robust – sparsam



SAURER

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, 9320 Arbon, Tel. 071/46 91 11



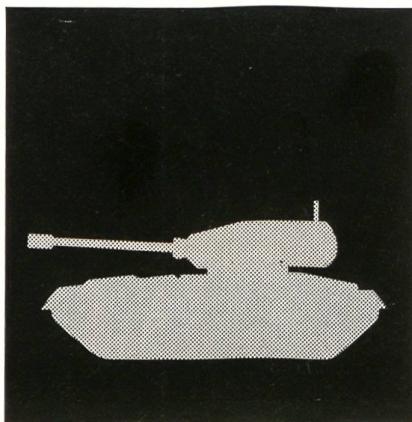
Temperaturunterschied

0,1° Celsius.

Ziel einwandfrei dargestellt.

Gegnerische Aktionen während der Nacht stellen eine erhöhte Gefahr dar. Gerade deshalb ist es besonders wichtig, auch in extremer Dunkelheit und ohne Restlicht der Nacht Ziele schnell und eindeutig zu erkennen. Nachtsichtgeräte von Siemens-Albis erfassen mit Hilfe der Wärmebildtechnik die ausgesandten thermischen Strahlen gegnerischer Objekte.

Unsere Wärmebildgeräte in passiver Nachtsichttechnik haben eine Entdeckungsreichweite von einigen Kilometern und können von der gegnerischen Aufklärung nicht geortet werden. Dabei nehmen sie auch noch bei einem minimalen Temperaturunterschied



von ca. 0,1 °Celsius die Wärmestrahlung eines Objektes wahr. Die vom Detektor aufgenommenen Signale werden verstärkt und

gelangen über einen Analog-Digitalwandler in einen Bildspeicher, aus dem die Information in der Fernsehnorm herausgelesen und auf einem Bildschirm für das menschliche Auge sichtbar dargestellt wird. Für spezielle Anwendungen kann das Wärmebildgerät mit einer Restlichtverstärker-TV-Anlage kombiniert werden. Dadurch lässt sich eine große Ortungsreichweite mit einem hohen Auflösungsvermögen verbinden. Weitere detaillierte Informationen erhalten Sie von Siemens-Albis AG, Vertrieb Sondersysteme, Freilagerstrasse 28, CH-8047 Zürich, Telefon 01-247 31 11, Telex 52 131.

Wärmebildtechnik von Siemens-Albis